

Türkiye ve Finlândiya Cumhuriyetleri arasında münakid ticaret ve seyrisefain muahedenamesinin tasdikına mütedair kanun

(Resmî Ceride ile neşir ve ilânı : 29/VI/1927 - Sayı : 620)

No.
1084

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Cumhuriyeti ile Finlândiya Hükûmeti arasında 1926 senesi haziranın ikinci günü Ankarada akid ve imza olunan ticaret ve seyrisefain muahedenamesi kabul ve tasdik olunmuştur.

İKİNCİ MADDE — İşbu kanun neşri tarihinden itibaren nauteberdir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — İşbu muahedenin icrayı ahkâmına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

16 haziran 1927

TÜRKİYE İLE FİNLÂNDİYA ARASINDA MÜNAKİD TİCARET VE SEYRİSEFAİN MUAHEDENAMESİ

Bir taraftan,
Türkiye;
Diğer taraftan,
Finlândiya;

Memleketeyn arasında teyemmünen cari revabıtı dostanenin takviyesi ve tebaalarının iki memleketta ikamet şeraitinin tanzimi ve münasebatı iktisadiyelerinin inkişafı arzusunu perverde eydikleri cihetle, bu babda bir mukavelename akdine karar vermişler ve murahhasları olmak üzere:

Türkiye Reisiümhuru,

Sabık Ticaret vekili Gazianteb mebusu Ali Cenani Beyefendi;

Ve Finlândiya Reisiümhuru,

Fevkalâde murahhas ve orta elçi Müsyü (Buntos Arti) Cenabları ile Finlândiya Hariciye nezaretı Umuru ticariye kalemi müdürü Müsyü (Gunnar Kilman) ı ;

Tayin etmişlerdir.

Müşarünileyhim usulüne muvafık ve muteber görülen salâhiyetnamelerini yekdiğerine badettebliğ ahkâmı âtiyeyi kararlaştırmışlardır :

Birinci fasıl

İkamet

Madde — 1

Tarafeyni Akideynden her birinin tebaası Tarafı diğer ülkesinde meri olan kavanin ve nizamat kaydı altında serbestçe ikamet ve meks etmek, gidib gelmek ve seyrüsefer eylemek hakkını haiz olacaklardır. Tarafeyni Akideynden her biri, muhaceret hususunda bütün serbestii harekâtını muhafaza ettiği gibi kendi arazisine dühul ve ikamet keyfiyetini emniyet ve intizamı umumiye mu-teallik esbaba binaen, tedabiri ferdiye ile menetmek hakkını dahi muhafaza eyler.

Tarafeyni Akideynin tebaası, meks ve ikamet dolayısıyla tediye edecekleri rüsum ve mükellefiyat hususunda en ziyade mazharı müsaade millet muamelesinden müstefid olacaklardır.

Madde — 2

Tarafeyni Âkideynden her birinin tebaası diğerinin ülkesinde mevzuatı kanuniyei müteallikası ile muayyen olan keyfiyetler müstesna olmak üzere, her nevi emvali menkule ve gayrimenkuleyi memleketeyn kavanin ve nizamatına tevfikân en ziyade mazharı müsaade millet tebaasına aid aynı şerait dairesinde ihraz, tasarruf ve ferağ etmek hakkını haiz olacaklardır.

Tebaaî mezkûre, aynı şerait dairesinde bey ve şira, hibe, devir ve ferağ, akdi nikâh, vasiyet, vevaset tarikile veya diğer her suretle emvali mezkûreyi tasarruf edebileceklerdir.

Tebaaî mezkûre balâdaki hususatın hiç birinde, her ne nam tahtında olursa olsun, tebaaî mahalliye için vazedilmiş veya edilecek olandan başka veya daha yüksek mükellefiyata, rüsûma ve vergilere tâbi tutulmıyacaklardır.

Madde — 3

Tarafeyni Âkideynden her birinin tebaası diğerinin ülkesinde en ziyade mazharı müsaade millet tebaasına aid aynı şerait dairesinde, memleketin kavanin ve nizamatına tevfikân, icrası tebaaî mahalliyeye hasredilmemiş veya edilmeyecek olan her türlü sanat ve ticareti icra ve lâalettayin kâffei hırfet ve mesalike sülûk etmek hakkını haiz olacaklardır.

Madde — 4

Tarafeyni Âkideynden her birinin tebaası diğerinin ülkesinde gerek şahısları, malları, hukuk ve menafilere, gerek her nevi ticaret, sanat, hırfet ve mesleki icra itibarile tebaaî mahalliyeye tarhedilebilecek olanlardan başka veya daha yüksek hiç bir mükellefiyete, resim veyahud bilâ vasıta veya bilvasıta vergiye tâbi olmıyacaklardır.

Tebaaî mezkûre mallarının fûruhtundan mütehassıl esmanı veya aynen bu mallarını, memlekette cari ahkâmı kanuniye kaydi altında serbestçe ihraç etmeğe sureti mahsusada mezun olup bu hususta tebaaî mahalliyein tediyeye edeceği mikdardan daha yüksek vergilere, harçlara ve aidata, eenebi sıfıtle tâbi tutulmıyacaklardır.

Madde — 5

Tarafeyni Âkideynden her birinin tebaası, diğerinin ülkesinde gerek berrî, bahrî veya havafı ordularda, gerek millî muhafız ve milis kıtaatında hiçbir hizmeti askeriye ve hizmeti askeriye yerine kaim olan hiç bir mecburiyet ve mükellefiyete tâbi olmıyacaklardır.

Tebaaî mezkûre her gûna istikraz mecburiden müstesna tutulacaklardır. Bunlar ancak kanunen tebaaî mahalliyeye tarhedilecek askerî mükellefiyatı nakdiye ve istimvalâta tâbi olacaklardır.

Madde — 6

Menfaati ammeye müstenid olduğu kanunen mütehakkak bir sebep bulunmadıkça ve tazminatı muhikkası verilmedikçe, Tarafeyni Âkideynden birinin tebaasının diğer Taraf ülkesindeki emvali istimlâk olunmıyacaktır. Evvelce ilân olunmadıkça ve tazminatı tediyeye ve alelûsul depozito edilmedikçe hiç bir istimlâk muamelesi vuku bulamıyacaktır.

Madde — 7

Tarafeyni Âkideynden her birinin tebaası, diğer Tarafın ülkesinde şahıs ve mallarının himaye kanuniye ve adliyesine müteallik kâffei hususatta aynıle tebaaî mahalliyeye edilen muameleden müstefid olacaklardır.

Binaenaleyh mahkemelere serbestçe ve kolayca müracaat ve tebaaî mahalliyeye aid şerait dairesinde ikamei dava ve defîi dava edebileceklerdir. Şu kavide ile ki, masarifi muhakemeyi müemmen kefalet akçesine ve meccanî müzaheretü adliyyeye müteallik ahkâm, bu mesailin Tarafeyni arasında akdedilecek bir mukavelei mahsusâ ile tanzimine kadar, mahallî mevzuatı kanuniye dairesinde icra edilecektir.

Madde — 8

Merkezi idareleri Tarafeyni Âkideynden birinin arazisinde bulunup o memleketin kanunları mu-cibince teşekkül etmiş olan anonim şirketlerle, sınaî, malî, sigorta, muvasalat ve nakliyat şirketleri de dahil olmak üzere kooperatif ve sair ticarî şirketler, Tarafı diğer ülkesinde meşru tanınacaklar, gerek ikamei dava gerek defii dava için mehakime müracaat edebileceklerdir.

Mevzubahs şirketleri diğer Tarafı Âkid ülkesinde sanat veya ticaretlerini icra eylemeleri husu-sunun kabulü ile bu husustaki rüsum ve sair mükellefiyetlerde işbu memlekette meri bulunan veya meri olacak olan kavanin ahkâmına tebaaiyetlerine vabestedir.

Bu şirketlere her ne nam ve mahiyette olursa olsun mümasil millî şirketlerden daha ağır vergiler, rüsum ve tekâlif tahmil edilemeyecektir.

İşbu şirketler aynile en ziyade mazharı müsaade millet şirketlerine aid şerait dairesinde ve ka-vanini memlekete tebaaiyet ederek her nevi emvali menkuleyi ve kezalik şirketin işlemesine muktazi emvali gayrimenkuleyi ihraz edebileceklerdir. Bu takdirde emvali gayrimenkuleyi ihrazı keyfiyeti şirketin gayei teşekkülü olmamak mukarrerdir.

Madde — 9

Tarafeyni Âkideynden birinin kendi ülkesinde mukim bulunan tebaası veya şirket ve koopera-tifleri Tarafı diğer memleketinde ne vergi tarholunan memlekette mevcut sermayelerinden başka bir sermaye üzerinden ne de başka yerlerden aldıkları varidat üzerinden tekâlife tâbi tutulmıyacak-lardır.

Madde — 10

Şurası mukarrerdir ki Tarafı Âkideynden hiç biri diğer Tarafı Âkidin tebaa, şirket ve kooperatifleri-ne kendisince bahşedilmiş olandan başka veya daha vâsi hukuku kendi tebaa, şirket ve kooperatifleri lehine talep ve iddia etmek hususunda işbu fasılda münderiç (en ziyade mazharı müsaade millet) kaydinden mütevellid menfaati ileri süremeyecektir.

İkinci fasıl

Ticaret ve seyrisefain

Madde — 11

Menşe ve mevridi Türkiye olan ve işbu mukavelenameye merbut (A) cedvelinde tadad edilen müstahsalâtı arziye ve sınaie Finlândiyaya hini idhallerinde, mezkûr (A) cedvelinde gösterilen ve elyevm mevcut veya atiyen kabili ihdas bilûmum rüsumu munzamma veya emsali tezyid üzerine tatbik edilecek olan tenzilât yüzdelerinden istifade edeceklerdir.

Menşe ve mevridi Finlândiya olan ve işbu mukavelenameye merbut (B) cedvelinde tadad edilen müstahsalâtı arziye ve sınaie Türkiyeye hini idhallerinde, mezkûr (B) cedvelinde tesbit edilmiş olandan başka veya daha yüksek rüsumu, emsali dahil olmak üzere tâbi tutulmıyacaktır

Madde — 12

Menşe ve mevridi Türkiye olan ve işbu mukavelenameye merbut (A) ve (T) cedvellerinde mez-kûr bulunan müstahsalâtı arziye ve sınaie Finlândiyaya hini idhallerinde hiç bir surette gümrük rü-sumu ve emsali veya rüsumu munzamma hususatında veyahud her hangi bir başka suretle üçüncü bir memleketin mümasil müstahsalâtına bahşolunmuş veya atiyen bahşolunabilecek muameleden da-ha az müsaid bir muameleye tâbi tutulmıyacaktır.

Menşe ve mevridi Finlândiya olan ve işbu mukavelenameye merbut (B) ve (D) cedvellerinde tadad edilen müstahsalâtı arziye ve sınaie Türkiyeye hini idhallerinde hiç bir surette gümrük rüsumu ve emsal tezyid hususatında veyahud her hangi bir başka suretle üçüncü bir memle-

ketin mümasil müstahsalâtına bahşolunmuş veya âtiyen bahşolunabilecek muameleden daha az müsaid bir muameleye tâbi tutulmayacaktır.

Madde — 13

Tarafeyni Âkideynden birinin müstahsalâtı arziye ve smaiyesi bir veya müteaddid memleketi saliseden transit suretile geçtikten sonra Tarafı diğer ülkesine esnayı idhallerinde menşe memleketlerinden doğrudan doğruya idhalleri takdirinde tâbi olacakları vergi veya rüsumdan başkasına veya daha yükseğine tâbi tutulmayacaktır.

Madde — 14

Tarafeyni Âkideynden birinden neşet eden ve orada gelib Tarafı diğer memleketine idhal olunan müstahsalâtı arziye veya smaiye her hangi bir nam altında olursa olsun rüsumu dahiliye hususunda üçüncü bir memleketin aynı mahsulâtına bahşolunan muameleden istifade edecektir.

Madde — 15

Tarafeyni Âkideynden her biri, idhal olunan emtianm menşe memleketini tesbit etmek için salifülbeyan emtianm memleketi mezkûre müstahsalâtı arziye veya smaiyesinden bulunduğunu ve yahud orada şekillerinin uğradıkları tahavvülât dolayısıyla ol veçhile kabulü icab ettiğini mübeyyin bir menşe şahadetnamesi ibrazını talep edebilecektir.

Tarafeyni Âkideyn arasında müşterek bir itilâfla tesbit edilmiş olan menşe şahadetnameleri, gerek ticaret veya ziraat daireleri, gerek mürsilin mensub olduğu ticaret odası, gerek mürselünileyh memleketin kabul edeceği bilûmum teşkilât veya heyat tarafından ita olunacaktır. Mürselünileyh memleketin hükûmeti, mümessili siyasî veya şehbenderisi tarafından menşe şahadetnamelerinin tasdikını talep etmek hakkını haizdir.

Posta paketleri, bir mahiyeti ticariyeyi haiz irsalâtтан madud olmadıklarını mürselünileyh memleket kabul ettiği takdirde, menşe şahadetnamesinden müstağni tutulacaktır.

Madde — 16

Tarafeyni Âkideyn ülkeleri arasında ticaret ve seyrisefain mütekabilen serbest olacaktır. Binaaleyh Tarafeyni Âkideyn idhalât veya ihracatta memnuiyetler veya takyidler ile müteabil mü-nasebatı ticariyelerini sektedar etmemek hususunda mutabık kalmışlardır. Meğer ki bu takyidat ve memnuiyetlerin idame veya ikamesi katiyen muktazi buluna.

Tarafeyni Âkideynden biri emtianm idhal ve ihracı hususunda memnuiyet veya takyidat vazettiği takdirde, üçüncü bir memleketin emtiasına bahşedilmiş veya bilâhare bahşedilecek olan aynı muameleyi Tarafı diğere dahi bahşedecektir.

- 1 - Emniyeti Devletin temini,
- 2 - Sırhhati umumiye için veya emrazı nebatiye ve hayvaniyeye karşı ittihaz edilecek tedabiri sıhhiye ve fenniye,
- 3 - Devlet inhisarlarının tesis veya idamesi,
- 4 - Mevaddı küuliyenin idhalini men veya tanzim,
- 5 - Menşeleri itibarile idhal edilecekleri memlekette neşvünemaya kabiliyetleri olmayan tohumlar, hususatında idhalât ve ihracat memnuiyet ve takyidatı vazı veya idame edildiği takdirde işbu madde ahkâmı kabili tatbik değildir.

Madde — 17

Tarafeyni Âkideyn beynelmilel transite en ziyade elverişli olan yollar üzerinde eşhasa, eşyayı zatıyeye, emtiaya ve her türlü mevadda, irsalât, sefain, ve merakibe, arabalar ve vagonlara veya sair

vesaiti nakliyyeye transit hakkını - bu babda yekdiğerlerine en ziyade mazharı müsaade millet muamelesini temin ederek - müteakabilen ita etmeği teahhüd ederler.

Tarafeyni Âkideynden birinin arazii rüsumiyesinden geçen her nevi emtia, istatistik, muhafaza harç ve rüsumu ile diğer idarî mükellefiyat müstesna olmak üzere, bilûmum gümrük rüsumundan ve sair mükellefiyetlerden müteakabilen müstesna tutulacaktır.

İşbu maddenin ahkâmı, zürufu tebdil edilmiş veya edilmemiş olarak aktarma edilen veya antrepora konan transit halindeki emtiaya tatbik olunur. Maahaza bu emtianın memlekete dühulünün meni zımında kavanini müteallikai rüsumiyeye tevfiakan transinin tahtı temine alınması mukarrerdir. Tarafeyni Âkideynden hiç biri kendi arazisine dühulleri memnu olan eşhasın transit olarak mürurlarını temin ile mükellef olmayacaktır.

Emtiam transiti -

A - Emniyeti âmmeye ve selâmeti Devlete müteallik esbaba binaen,

B - Esbabı sıhhiye dolayısıyla veya emrazı hayvaniye ve nebatiiyyeye karşı tahaffuz için menolunabilecektir.

Tarafeyni Âkideyn, kendi ülkelerinde, bir Devlet inhisarma mevzu teşkil eden emtianın hakikaten transit suretile müruru hakkında husulü emniyet için muktazi tedabiri ihtiyatiiyyeyi ittihaz etmek hakkını haiz olacaklardır.

Madde — 18

Tarafeyni Âkideyn, kendi ülkelerindeki demiryolları üzerinde nakliyatın ücretleri ve tarzı icrasile teslim şeraiti ve rüsum ve mükellefiyatı umumiyeye hakkında müteakabilen en ziyade mazharı müsaade millet muamelesini ita etmeği yekdiğerine temin eylerler.

Madde — 19

Tarafeyni Âkideynden birinin sancağını hâmil olup hamulesiz veya hamuleli olarak diğer tarafa aid sulara ve limanlara girecek veya buralardan çıkacak olan sefain ve merakib, mahalli hareket veya azimetleri neresi olursa olsun her gûna hususatta aynile sefaini milliyeye tatbik edilen muameleden müstefid olacaklar ve her ne unvan altında bulunursa bulunsun, devlet, vilâyetler, nahiyeler veya tarafı hükûmetten salâhiyeti haiz her hangi bir taazzuv nam ve menfaatine istifa olunub merakibi milliyeye tahmil edilmiş veya edilebilecek olanlardan başka hiç bir gûna harç ve rüsuma tâbi tutulmayacaklardır.

Madde — 20

Hamuleler mevrîd veya mahreçleri neresi olursa olsun, millî sancak altında idhal veya ihraç eyledikleri takdirde tâbi tutulacakları rüsum veya mükellefiyattan ne başkasma ve ne daha şedidîne tâbi olmayacaklar ve ne de bu takdirden başkaca bir muamele görmeyeceklerdir. İşbu gemilerin yolcularına ve bunların eşyayı zatiyelerine aynen millî sancak altında seyahat ediyorlarmış gibi muamele olunacaktır.

Madde — 21

19 ve 20 nei maddelerin ahkâmı munhasıran millî sancaga aid olan kabotaja ve fok balığı saydı dahil olmak üzere kara sularında balıkçılığa kılavuzluk etmeğe ve kılavuz istihdamına, ramorkör işletmeğe ve sair liman hidematına ve keزالik dahilî sularında seyrisefaine kabili tatbik olmayacaktır.

Madde — 22

Merakib ve sefainin tabiiyeti, her iki tarafça Devleti aidesinin salâhiyettar makamatrı canibin-

den, her memleketi kavanin ve nizamâtına tevfikân, bu babda verilen vesaik ve şahadetnamelere göre muteber tutulacaktır.

Tarafeyni Âkideynden biri canibinden verilen hacmi istiabi şahadetnamelerile hacmi istiabiye mütedair sair vesaik iki taraf âkid arasında aktebilebilecek olan itilâfatı mahsusaya tevfikân Tarafı diğerce tanmacaktır.

Madde — 23

Tarafeyni Âkideynden birinin sancağını hamil olub diğerk tarafa aid bir limana mahza hamulelerini itmam veya bunlardan bir kısmını ihraç maksadile dahil olan merakib ve sefain, mezkûr memleketin kavanin ve nizamâtına tevfihi hareket ederek, hamulelerinin diğerk bir limana veya diğerk bir memlekete gidecek olan kısmını gemi dahilinde hıfz edebilecekler ve hamulelerinin işbu kısmı ahiri için, muhafaza harçlarından maada - ki zaten bu harçlar aneak millî seyrisefain hakkında tesbit edilmiş olan en aşağı miktarda istifa olunabilecektir - hiç bir harç veya ücret tesviyesine mecbur tutulmaksızın bunları tekrar ihraç eyleyebilecektir.

Madde — 24

Tarafeyni Âkideynden birine mensub bir sefinenin diğerk Taraf sularında gark olması, karaya oturması, hasarı bahri veya tevakkufu mecburiye uğraması gibi hâdisatta sefine ve hamulesi işbu memleket kavanin ve nizamâtının ahvali mümâsilede sefaini milliyeye bahşettiği müsaadat ve muafiyanın ayından istifade edecektir. Geminin kapdanına, mürettebatına ve yolcularına gerek bunlar için ve gerek sefine ve hamulesi için aynıle tebeai mahalliyeye tatbik edilen tarz ve dercede ifayi muavenet ve muzaheret edilecektir.

Tahlisiye resmine gelince tahlisin vuku bulduğu memleketin mevzuatı kanuniyesi tatbik olunacaktır.

Karaya oturmuş veya gark olmuş bir geminin kurtarılan emtiası, istihlâki dahili için memlekete idhal edilmiş olmadıkça hiç bir gümrük resmine tâbi tutulmıyacaktır.

Madde — 25

Tarafeyni Âkideynden her biri kendi ülkesinde diğerk Tarafın emtiasını, mülkiyeti smaiyenin himayesi hakkında 20 mart 1883 de Parisde aktekilib 2 haziran 1911 de Vaşingtonda yeniden tedkik kılınmış olan beynelmilel mukavelename ahkâmından istifade ettirmoği taahhüd eyler.

Madde — 26

İşbu mukavelenin ahkâmı:

1 - Tarafeyni Âkideynden biri canibinden hem hudud memleketler ile vuku bulacak hudud ticareti için bahşedilmiş veya bilâhare bahşedilebilecek olan muamelâta,

2 - Bir gümrük ittihadından münbais müsaadati mahsusaya,

3 - Türkiye ile 1923 senesinde Osmanlı İmperatorluğundan ayrılan memleketler arasında, gümrük tarifeleri ve alelûmum diğerk kâffe mevadı ticariyehakkında halâ mevcut bulunan veya atiyen ihdas edilecek olan menafi ve müsaadati mahsusaya,

4 - Estonya ile ananevi mübadelâtının muhafazası zımında, Finlândiyanın mezkûr memlekete bahşetmiş olduğu veya bahşedebileceği menafi ve müsaadeta,

5 - Bahri baltıkta ve bu denizin 58 nei tulü şimali dairesinin şimalinde bulunan körfezlerinde seyrisefain hususunda Finlândiyanın komşu Devletlere bahşetmiş olduğu veya bahşedebileceği menafia,

6 - Şarap ve meşrubatı küuliyenin idhali hususunda Finlândiyanın behşettiği veya edebileceği menafia kabili tatbik olmyacaktır.

Madde — 27

İşbu mukavelename tasdiknamelerin teatisi tarihinden bir ay sonra mevkiî meriyete girecek ve Tarafeyni Âkideynden biri veya diğeri canibinden fesh olunacağı günden itibaren üç aylık bir mühletin hitamına kadar meriyülicra kalacaktır.

Madde — 28

İşbu mukavelename tasdik olunacak ve tasdiknameleri sürati mümkün ile (Helsinki) de teati edilecektir.

Tasdikan lilmekal murahhasayni mezkûre işbu mukavelenameyi imza ve mühürleriyle tahtim etmişlerdir.

1926 senci haziranın ikinci günü Ankarada iki nüsha olarak tanzim olunmuştur:

İMZA PROTOKOLU

İşbu mukavelenamenin esnayı imzasında Tarafeyni Âkideyn ahkâmı atıyeyi kararlaştırmışlardır:

Madde — 1

Tarafeyni Âkideynin, isim ve nevi ne olursa olsun ihracattan istifa kılınan rüsum ve bilcümle tekalif hakkında en ziyade mazharı müsaade millet muamelesini yekdiğerine mütekabilen temin eylemeleri mukarrer bulunmuştur.

Madde — 2

Finlândiya Cümhuriyeti murahhasları, Hükûmeti metbuaları namına beyan ederler ki, işbu mukavelenamenin üçüncü maddesinde zikrolunan en ziyade mazharı müsaade millet kaydından mütevellid menafi, 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda münakid ikamet mukavelenamesinin dördüncü maddesi muabince mukavelei mezkûreyi imzalayan Devletler tebaasma Türkiye tarafından tanınmış olan hakkı müktesebe riayet hususunda, Finlândiya tebaası lehinde taleb edilemeyecektir.

Madde — 3

Tarafeyni Âkideyn, 26 ncı maddeye 6 ncı fıkranın derci keyfiyetinin, Finlândiyada şaraplar ve meşrubatı küuliye hakkındaki Finlândiya mevzuatı kanuniyesi ahkâmından müabais bulunduğunu tebyin ederler.

Madde — 4

Tarafeyni Âkideyn, her nevi teklifi muzaafı meneylemek esasını kabul ederek, 9 ncü maddeye müteferri olmak üzere tebyin ederler ki Tarafeyni Âkideynden birinin Tarafı diğeri memleketinde yerleşmiş olmayan tebaa, şirket ve kooperatifleri işbu Tarafı diğeri memleketinde müesseseleri bulunmadıkça memleketi mezkûreye vaki ihracatlardan dolayı orada vergilere tâbi tutulmıyacaktırlar.

Madde — 5

Bu protokol işbu mukavelenamenin cüzü mütemmimi olup, mukavelename mevkiî meriyete vez edilince lâzımülicra olacaktır.

Ankara 2 haziran 1926

A - CEDVELİ

Finlândi- ya tarife numarası	Mahsulâtın cinsi	Rüsum tenzilâtı yüzde
76 dan	İncir, korint üzümü ve kuru üzüm	yüzde 100
78	Adi ceviz, kabili ekil diğer cevizler, fıncıklar ile kestane	» 100
166	Sigare ve sigareten maada işlenmiş tütünlerle tütün istihsalâtı	» 35
268	Beher metrelik bir tul üzerinde 180 den fazla düğümü olan halılar	» 75
814	Zeytün yağı	» 150

B - CEDVELİ

Türk tarife numarası	Mahsulâtın cinsi	100 (kilo için rü- süm, ve emasl
32 - Saniyen	Peynirler	480 × 5
210 - den	Kıyın, akça kavak, ak çam ve çıralı çam ve çıralı çam ağaçlarından ol- mak şartile kaplamalık yaprak ağaç, bir metreden aşağı sihaninde	75 × 12
235	Sargılık kâğıd (kırmalı, kırmaz, katranlı kâğıd)	70 × 5
249	Mukavvalar (âdi, ham, iki yüzlü, sert ve katranlı ve asfaletli)	40 × 5
250	Cilâli âdi mukavva, tezyinatsız mukavva kutu ve mukavva boru	150 × 5
251	Gayrimatbu ve ziynetsiz ve cilâli ve cilâsiz âlâ mukavvalar (Fotoğrafa mahsus mukavvalar dahildir).	150 × 5

D - CEDVELİ

Menşe ve mevridi Finlândiya olub Türkiyeye hini idhalinde en ziyade mazharı müsaade millet esası üzerine kabul edilecek emtianın Türkiye tarifesindeki maddelerini müşir cedveldir.

27	31	34	35	38	44	45	63	79	80								
118	121	153	166	167	178	185	189	190	194								
200	204	205	206	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	221	222	223
225	231	232	234	236	237	238	240	241	242	243	246	247	252	253	258	259	
260	261	262	263	285	286	287	288	292	293	295	296	297	298				
(303 - saniyen)		(304 - saniyen)		(305 - evvelen)		(308 - evvelen)											
311	356	359	360	367	370	371	374	380	384	387	396						
402	403	404	405	406	412	413	419	437	438	440	441	442	446	455	456	458	460
507	512	513	554	561	570	587											
609	637	638	648	649	668												
762	763	772															

<i>Cümhuriyet Riyasetine tebliği</i>	:	18 - VI - 1927 tarih ve 1/1061 No. lu tezkere ile
<i>Berayi neşir ve ilân kanununun Başvekâlete tebliğ edildiğini müsir Cümhuriyet Riyasetinden mevrud tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	23 - VI - 1927 ve 4/281
<i>Müzakeratı ihtiva eden zabıt ceridelerinin cild ve sayfası</i>	:	Cild Sayfa
	:	29 61
	:	32 112,173,340,361,388:390
	:	33 5,25,29,31

İşbu kanunun alâkadar olduğu diğer kanunların numarası :